



INFO

98

INFO

98

INFO

98

[Info98: Culture in zero draft of SDGs](#)
[Info98: Culture dans le zero-draft des ODD](#)
[Info98: La cultura en el borrador cero de los ODS](#)

This is the Info of UCLG Committee on culture. It is sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici l'Info de la Commission de culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Esta es la Info de la Comisión de cultura de CGLU y se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

ENGLISH

Dear members,

Barcelona, 16 July 2014

We are pleased to inform that the Declaration on the inclusion of culture in the Sustainable Development Goals post-2015 has received endorsement from 120 countries, with 1,700 signatories, including more than 600 organizations. We, the Committee on Culture of UCLG, have partnered with other key international networks: IFACCA - International Federation of Arts Councils and Culture Agencies, the International Federation of Coalitions for Cultural Diversity, Culture Action Europe, Arterial Network, the ICOMOS - International Council on Monuments and Sites and the International Music Council.

The Zero draft of SDGs will be presented to the United Nations on 14-18 July 2014 and then be submitted for debate at the General Assembly this autumn. Our campaign #CULTURE2015GOAL would like to have clearer references to culture in the preamble and under education (Goal 4), reduced inequality (Goal 10), sustainable cities (Goal 11), sustainable consumption and production (Goal 12) and inclusive societies (Goal 16).

What you can do:

- [See](#) how culture is included in the zero draft of the SDGs
- [Read](#) how [the Global Taskforce of Local and Regional Governments](#), convened by UCLG, advocates for a target on culture as a key element of the Goal on sustainable cities
- [Use the communications tools](#) to ask organizations and individuals that have not yet endorsed the Declaration #culture2015goal to do so
- Share the most recent translation in [Chinese](#) to broaden the campaign's reach. Also available in [English](#), [French](#), [Spanish](#), [Arabic](#), [Portuguese](#) and [Russian](#)
- [Contribute to #culture2015goal](#) on Twitter
- [Participate in e-consultations](#) on "Culture and development" led by UNFPA, UNESCO and UNDP
- [Engage your country's permanent representative to the UN](#)

Should you require any additional information, do not hesitate to contact the Secretariat of the Committee: info@agenda21culture.net.

Sincerely,
The Committee on Culture of UCLG

HINT. The annual meeting of the Committee on Culture of UCLG will take place in Buenos Aires (Argentina) from 29 September to 2 October 2014. It's a very important meeting for the topics we will address, especially concerning the new Agenda 21 for culture. We hope a broad participation of all our members and partners. Please [download the agenda](#) and the [registration form](#) and register as soon as possible, preferably before 20 July 2014.

FRANÇAIS

Chers membres,

Barcelone, 16 juillet 2014

Nous avons le plaisir de vous informer que la Déclaration pour l'inclusion de la culture dans les Objectifs du Développement Durable post-2015 a reçu 1700 signatures, comptant sur l'appui de 120 pays et incluant plus de 600 organisations. La Commission Culture de CGLU s'est associée à d'autres réseaux internationaux : la FICAAC - Fédération internationale de conseils des arts et agences culturelles, la FICDC - Fédération internationale des

coalitions pour la diversité culturelle, Culture Action Europe, le Réseau Arterial, le CIM - Conseil international de la musique et ICOMOS - Conseil international des monuments et des sites.

Le « Zero Draft » des Objectifs du Développement Durable (ODD) sera présenté à l'ONU du 14 au 18 juillet et doit être soumis pour débat à l'Assemblée générale cet automne. Notre campagne #CULTURE2015GOAL souhaite que le « Zero Draft » inclue des références plus claires à la culture dans le préambule et dans les objectifs dédiés à l'éducation (objectif 4), la réduction des inégalités (objectif 10), les villes durables (objectif 11), la production et la consommation durables (objectif 12) et les sociétés inclusives (objectif 16).

Que pouvez-vous faire désormais ?

- [Analyser](#) comment la culture apparaît maintenant dans le « Zero Draft » des ODD
- [Lire](#) comment [la Taskforce Mondiale des gouvernements locaux et régionaux](#), coordonnée par CGLU, prône l'inclusion d'une cible « culture » dans l'Objectif sur les villes durables
- [Utiliser les outils de communication](#) pour demander le soutien des individus et des organisations à la déclaration #culture2015goal
- Partager la traduction de la déclaration en [chinois](#) pour la diffuser davantage. La déclaration est déjà disponible en [anglais](#), [français](#), [espagnol](#), [arabe](#), [portugais](#) et [russe](#)
- [Contribuer au hashtag #culture2015goal](#) sur Twitter
- [Participer à la consultation en ligne](#) sur « Culture et développement » organisée conjointement par l'UNESCO, le FNUAP et le PNUD
- [Engager la représentation permanente](#) de votre pays à l'ONU

Si vous souhaitez plus d'information, n'hésitez pas à contacter le Secrétariat de la Commission à l'adresse suivante : info@agenda21culture.net.

Sincères salutations,
La Commission Culture de CGLU

RAPPEL : La réunion de la Commission Culture de CGLU en 2014 aura lieu à Buenos Aires (Argentine) du 29 septembre au 2 octobre. C'est une réunion très importante pour les sujets que nous aborderons, notamment le nouvel Agenda 21 de la culture. Nous espérons une large participation de tous nos membres et partenaires. [Voici le programme](#) et [le bulletin d'inscription](#). Nous vous prions de bien vouloir vous inscrire dès que possible, de préférence avant le 20 juillet 2014.

ESPAÑOL

Estimados miembros,

Barcelona, 16 de julio de 2014

Nos place informer que la declaración que promueve la inclusión de la cultura en los Objetivos de Desarrollo Sostenible post-2015 ha recibido hasta la fecha más de 1.700 firmas de 120 países distintos, incluyendo el apoyo de más de 600 organizaciones. Nosotros, la Comisión de Cultura de CGLU hemos lanzado esta campaña con otras redes internacionales: la FICAAC – Federación internacional de consejos de artes y agencias culturales, la FICDC – Federación internacional de coaliciones por la diversidad cultural, Culture Action Europe, la red Arterial, el CIM- Consejo internacional de la música e ICOMOS - Consejo Internacional de Monumentos y Sitios.

El "borrador cero" de los Objetivos de Desarrollo Sostenible se presentará en Naciones Unidas del 14 al 18 de julio y se someterá a debate de la Asamblea General este otoño. Nuestra campaña #CULTURE2015GOAL desearía que el "borrador cero" tuviera referencias más claras sobre la cultura en el preámbulo y los objetivos dedicados a la educación (objetivo 4), reducir la desigualdad (objetivo 10), ciudades sostenibles (meta 11), producción y consumo sostenibles (meta 12) y sociedades inclusivas (meta 16).

¿Qué puede usted hacer ahora?

- [Analizar](#) cómo la cultura aparece ahora en el borrador cero de los ODS
- [Leer](#) cómo el [Grupo de Trabajo Global de Gobiernos Locales](#), coordinado por CGLU, aboga por la inclusión de una meta cultura en el objetivo de Ciudades Sostenibles.
- [Utilizar las herramientas de comunicación](#) para solicitar el apoyo de personas y organizaciones a la declaración #culture2015goal
- Compartir la traducción de la declaración al [chino](#) para difundirla aún más. La declaración ya estaba disponible en [inglés](#), [francés](#), [español](#), [árabe](#), [portugués](#) y [ruso](#)
- [Utilizar la etiqueta #culture2015goal](#) en Twitter
- [Participar en la consulta en línea](#) sobre "Cultura y desarrollo" coorganizada por la UNESCO, el FNUAP y el PNUD.
- [Implicar a la representación permanente](#) de su estado en las Naciones Unidas

Para cualquier información que puedan precisar, no duden en ponerse en contacto con el Secretariado de la Comisión, a través del correo electrónico info@agenda21culture.net.

Atentamente,
La Comisión de Cultura de CGLU

ATENCIÓN. La Comisión de Cultura de CGLU realizará en Buenos Aires (Argentina) su reunión anual del 29 de septiembre al 2 de octubre de 2014. Se trata de una reunión muy importante por los temas que abordaremos, especialmente, la nueva Agenda 21 de la cultura. Esperamos una amplia participación de todos nuestros miembros y socios. Puede [consultar aquí el programa](#) y la [hoja de inscripción](#). Inscribáanse tan rápidamente como puedan, antes del 20 de julio de 2014.

